

## Herstellerinformationen

GATO MIKIO SHOTEN Co., Ltd Ueharacho yo 58-1, 922-0107 Yamakaonsen  
Kaga-shi Japan - Ishikawa [www.gatomikio.jp](http://www.gatomikio.jp) /

## Verantwortliche Person

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfer-  
steig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg  
[oryoki.de](http://oryoki.de) / [support@oryoki.de](mailto:support@oryoki.de)

## Produktsicherheitshinweis

### Handhabungshinweise

1. Verwendung: Diese Schalen und Teller/ Tablett sind für das Servieren von Speisen vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht für die Zubereitung oder das Erhitzen von Lebensmitteln. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen und ordnungsgemäßen Gebrauch. Falsche Verwendung kann das Produkt beschädigen und gefährlich sein. Es ist zwar ein sehr seltener Fall, aber Allergien können durch Urushi, den japanischen Lack, Ekzeme auslösen. Bei abnormalen Reaktionen stellen Sie die Anwendung bitte ein und konsultieren Sie einen Facharzt.
2. Reinigung: Spülen Sie gründlich mit warmem Wasser und trocknen Sie sie sofort ab. Tauchen Sie lackiertes Geschirr niemals längere Zeit in Wasser. Waschen Sie es nach der Benutzung so schnell wie möglich und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Wenn Sie sich beim Geruch eines neuen Lackprodukts unwohl fühlen, lassen Sie es einige Tage in einem gut belüfteten Raum stehen oder spülen Sie es mehrmals leicht mit heißem Wasser. Auch ein sanftes Abwischen mit verdünntem Essig ist wirksam. Wenn Sie ölhaltige Flecken oder Fingerabdrücke auf Ihrem Produkt entdecken, wischen Sie diese vorsichtig mit einem weichen Tuch oder Papier ab. Verwenden Sie niemals Scheuerbürsten, Scheuermittel oder Geschirrspüler.
3. Lagerung: Bewahren Sie die Lacquerware an einem trockenen Ort auf, fern von direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen, um Rissbildung und Verfärbungen zu vermeiden.

### Warnhinweise

1. Empfindlichkeit: Die Lackoberfläche kann durch scharfe Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel beschädigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit harten oder scharfen Gegenständen. Lackiertes Geschirr niemals direktes Sonnenlicht oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen, um das Risiko von Verformungen, Verfärbungen und Schimmelbildung zu vermeiden.

2. Nicht spülmaschinenfest: Lacquerware ist nicht spülmaschinenfest. Die Hitze und das Wasser können die Lackierung beschädigen.
3. Nicht mikrowellenfest: Verwenden Sie die Lacquerware nicht in der Mikrowelle, da dies die Lackierung und das Holzmaterial beschädigen kann. Verwenden Sie niemals direkte Feuerquellen, Mikrowellen, Öfen usw., da Feuergefahr besteht.

### **Sicherheitshinweise**

1. Lebensmittelaufbewahrung: Bewahren Sie keine sauren oder stark färbenden Lebensmittel in der Lacquerware auf, da dies die Lackierung beschädigen kann.
  2. Kinder: Halten Sie die Lacquerware von kleinen Kindern fern, um Beschädigungen und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
  3. Regelmäßige Inspektion: Überprüfen Sie die Lacquerware regelmäßig auf Risse oder Absplitterungen. Verwenden Sie beschädigte Artikel nicht weiter, um eine Kontamination der Lebensmittel oder Verletzungen zu vermeiden.
- 

## **English**

### **Product Safety Notice**

#### **Handling Instructions**

1. Use: These bowls and plates/trays are intended for serving food. Do not use them for food preparation or heating. Use the product only for its intended and proper use. Improper use can damage the product and be dangerous. While it is a very rare case, allergies can be triggered by Urushi, the Japanese lacquer, causing eczema. If you experience abnormal reactions, please discontinue use and consult a specialist.
2. Cleaning: Rinse thoroughly with warm water and dry immediately. Never soak lacquered dishes in water for an extended period. Wash it as soon as possible after use and wipe it with a dry cloth to ensure a long lifespan. If you feel uncomfortable with the smell of a new lacquer product, let it sit in a well-ventilated room for a few days or rinse it lightly with hot water multiple times. Gentle wiping with diluted vinegar is also effective. If you discover oily stains or fingerprints on your product, gently wipe them off with a soft cloth or paper. Never use scrub brushes, abrasives, or dishwashers.
3. Storage: Store the lacquerware in a dry place, away from direct sunlight and extreme temperatures to avoid cracking and discoloration.

## Warning Instructions

1. Sensitivity: The lacquer surface can be damaged by sharp objects or abrasive cleaning agents. Avoid contact with hard or sharp objects. Never expose lacquered dishes to direct sunlight or high humidity to prevent the risk of deformation, discoloration, and mold growth.
2. Not dishwasher safe: Lacquerware is not dishwasher safe. Heat and water can damage the lacquer.
3. Not microwave safe: Do not use lacquerware in the microwave as it can damage the lacquer and wood material. Never use direct sources of fire, microwaves, ovens, etc., as there is a risk of fire.

## Safety Instructions

1. Food Storage: Do not store acidic or strongly colored foods in the lacquerware as it can damage the lacquer.
2. Children: Keep lacquerware away from small children to avoid damage and potential injuries.
3. Regular Inspection: Regularly check the lacquerware for cracks or chipping. Do not continue to use damaged items to avoid food contamination or injuries.

## Français

### Avis de sécurité des produits

#### Instructions de manipulation

1. Utilisation : Ces bols et assiettes/plats sont destinés au service des aliments. Ne les utilisez pas pour la préparation ou le réchauffement des aliments. Utilisez le produit uniquement pour l'usage prévu et approprié. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit et être dangereuse. Bien que très rare, les allergies peuvent être déclenchées par l'urushi, la laque japonaise, provoquant des eczémas. En cas de réactions anormales, veuillez cesser l'utilisation et consulter un médecin spécialiste.
2. Nettoyage : Rincez abondamment à l'eau tiède et séchez immédiatement. Ne laissez jamais la vaisselle laquée tremper dans l'eau pendant une longue période. Lavez-la dès que possible après utilisation et essuyez-la avec un chiffon sec pour assurer une longue durée de vie. Si vous vous sentez mal à l'aise avec l'odeur d'un nouveau produit laqué, laissez-le reposer quelques jours dans une pièce bien ventilée ou rincez-le plusieurs fois légèrement à l'eau chaude. Un essuyage doux avec du vinaigre dilué est également efficace. En cas de taches d'huile ou d'empreintes digitales sur votre produit, essuyez-les délicatement avec un chiffon doux ou du papier. N'utilisez jamais de brosses abrasives, de produits abrasifs ou de lave-vaisselle.

3. Stockage : Conservez la laque dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes, pour éviter les fissures et les décolorations.

### **Avertissements**

1. Sensibilité : La surface laquée peut être endommagée par des objets tranchants ou des produits de nettoyage abrasifs. Évitez le contact avec des objets durs ou tranchants. Ne pas exposer la vaisselle laquée à la lumière directe du soleil ou à une humidité élevée pour éviter les risques de déformation, de décoloration et de moisissure.
2. Non compatible lave-vaisselle : La laque n'est pas compatible avec le lave-vaisselle. La chaleur et l'eau peuvent endommager la laque.
3. Non compatible micro-ondes : Ne pas utiliser la laque au micro-ondes, car cela pourrait endommager la laque et le matériau en bois. Ne jamais utiliser de sources de chaleur directes, de micro-ondes, de fours, etc., car il y a un risque d'incendie.

### **Consignes de sécurité**

1. Stockage des aliments : Ne conservez pas d'aliments acides ou fortement colorés dans la laque, car cela pourrait endommager la laque.
2. Enfants : Gardez la laque hors de la portée des enfants pour éviter les dommages et les blessures éventuelles.
3. Inspection régulière : Vérifiez régulièrement la laque pour détecter les fissures ou les éclats. Ne continuez pas à utiliser les articles endommagés pour éviter toute contamination des aliments ou blessures.

## **Nederlands**

### **Productveiligheidsinstructies**

#### **Gebruiksaanwijzing**

1. Gebruik: Deze kommen en borden / dienblad zijn bedoeld voor het serveren van voedsel. Gebruik ze niet voor het bereiden of verwarmen van voedsel. Gebruik het product alleen voor het beoogde en juiste gebruik. Onjuist gebruik kan het product beschadigen en gevaarlijk zijn. Hoewel het zeer zeldzaam is, kunnen allergieën worden veroorzaakt door Urushi, de Japanse lak, eczeem. Stop bij abnormale reacties met het gebruik en raadpleeg een specialist.
2. Reiniging: Spoel grondig af met warm water en droog onmiddellijk af. Dompel gelakt servies nooit langdurig onder in water. Was het na gebruik zo snel mogelijk en veeg het af met een droge doek om een lange levensduur te garanderen. Als u zich onwel voelt bij de geur van een nieuw lakproduct,

laat het dan een paar dagen in een goed geventileerde ruimte staan of spoel het meerdere keren lichtjes af met warm water. Ook zacht afvegen met verdunde azijn is effectief. Als u olievlekken of vingerafdrukken op uw product ontdekt, veeg deze dan voorzichtig af met een zachte doek of papier. Gebruik nooit schuurborstels, schuurmiddelen of vaatwassers.

3. Opslag: Bewaar de lakware op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en extreme temperaturen om barsten en verkleuring te voorkomen.

## **Waarschuwingen**

1. Gevoeligheid: De laklaag kan worden beschadigd door scherpe voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen. Vermijd contact met harde of scherpe voorwerpen. Stel gelakt servies nooit bloot aan direct zonlicht of hoge luchtvochtigheid om het risico op vervorming, verkleuring en schimmelvorming te vermijden.
2. Niet vaatwasmachinebestendig: Lakware is niet vaatwasmachinebestendig. De hitte en het water kunnen de lak beschadigen.
3. Niet magnetronbestendig: Gebruik de lakware niet in de magnetron, omdat dit de lak en het houtmateriaal kan beschadigen. Gebruik nooit directe vuurbronnen, magnetrons, ovens, enz., omdat er brandgevaar bestaat.

## **Veiligheidsinstructies**

1. Voedselopslag: Bewaar geen zure of sterk gekleurde voedingsmiddelen in de lakware, omdat dit de laklaag kan beschadigen.
2. Kinderen: Houd de lakware uit de buurt van kleine kinderen om schade en mogelijke verwondingen te voorkomen.
3. Regelmatige inspectie: Controleer de lakware regelmatig op scheuren of afbladderen. Gebruik beschadigde items niet verder om besmetting van voedsel of verwondingen te voorkomen.

## **Italiano**

### **Avviso sulla sicurezza del prodotto**

#### **Istruzioni per l'uso**

1. Utilizzo: Queste scodelle, piatti e vassoi sono destinati al servizio di cibi. Non utilizzarli per la preparazione o il riscaldamento di cibi. Utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto e corretto. Un uso improprio potrebbe danneggiare il prodotto e risultare pericoloso. Anche se raramente, allergie possono essere scatenate da Urushi, la lacca giapponese, causando eczemi. In caso di reazioni anomale, interrompere l'uso e consultare un medico specialista.

2. Pulizia: Sciacquare accuratamente con acqua calda e asciugare immediatamente. Non lasciare mai il vasellame laccato immerso a lungo nell'acqua. Dopo l'uso, lavarlo il prima possibile e asciugarlo con un panno asciutto per garantirne una lunga durata. Se il nuovo prodotto laccato emana un odore sgradevole, lasciarlo riposare per alcuni giorni in un ambiente ben ventilato o sciacquarlo più volte con acqua calda. Anche una delicata pulizia con aceto diluito è efficace. Se si notano macchie di olio o impronte digitali sul prodotto, pulirle delicatamente con un panno morbido o carta. Non utilizzare mai spazzole abrasive, detersivi abrasivi o lavastoviglie.
3. Conservazione: Conservare il vasellame laccato in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da temperature estreme, per evitare crepe e decolorazioni.

### **Avvertenze**

1. Sensibilità: La superficie laccata può essere danneggiata da oggetti appuntiti o detersivi abrasivi. Evitare il contatto con oggetti duri o appuntiti. Non esporre mai il vasellame laccato alla luce solare diretta o ad alta umidità per evitare deformazioni, decolorazioni e formazione di muffa.
2. Non adatto alla lavastoviglie: Il vasellame laccato non è adatto alla lavastoviglie. Il calore e l'acqua potrebbero danneggiare la laccatura.
3. Non adatto al microonde: Non utilizzare il vasellame laccato nel microonde, poiché potrebbe danneggiare la laccatura e il materiale in legno. Non utilizzare mai fonti di calore dirette, microonde, forni, ecc., poiché c'è il rischio di incendi.

### **Avvertenze di sicurezza**

1. Conservazione degli alimenti: Non conservare cibi acidi o fortemente colorati nel vasellame laccato, poiché potrebbero danneggiare la laccatura.
2. Bambini: Tenere il vasellame laccato lontano dai bambini piccoli per evitare danni e possibili lesioni.
3. Ispezione regolare: Controllare regolarmente il vasellame laccato per crepe o scheggiature. Non utilizzare articoli danneggiati per evitare contaminazioni alimentari o lesioni.

## **Português**

### **Aviso de Segurança do Produto**

#### **Instruções de Manuseio**

1. Utilização: Estas tigelas e pratos/tabuleiro são destinados para servir alimentos. Não utilize-os para preparar ou aquecer alimentos. Utilize o produto apenas para o uso previsto e adequado. O uso incorreto pode dan-

ificar o produto e ser perigoso. Embora seja um caso muito raro, alergias podem ser desencadeadas por urushi, a laca japonesa, causando eczema. Em caso de reações anormais, interrompa o uso e consulte um médico especialista.

2. **Limpeza:** Enxágue bem com água morna e seque imediatamente. Nunca mergulhe utensílios envernizados por longos períodos de tempo em água. Lave-os logo após o uso e seque com um pano seco para garantir uma longa vida útil. Se sentir desconforto com o cheiro de um novo produto de laca, deixe-o em um local bem ventilado por alguns dias ou enxágue várias vezes com água quente. Também é eficaz limpar suavemente com vinagre diluído. Se encontrar manchas de óleo ou impressões digitais em seu produto, limpe-as cuidadosamente com um pano macio ou papel. Nunca use escovas abrasivas, produtos de limpeza abrasivos ou lava-louças.
3. **Armazenamento:** Guarde a laca em um local seco, longe da luz solar direta e de temperaturas extremas para evitar rachaduras e descoloração.

## **Avisos**

1. **Sensibilidade:** A superfície de laca pode ser danificada por objetos afiados ou produtos de limpeza abrasivos. Evite o contato com objetos duros ou afiados. Nunca exponha utensílios envernizados à luz solar direta ou alta umidade para evitar o risco de deformações, descoloração e mofo.
2. **Não é seguro para lava-louças:** A laca não é segura para lava-louças. O calor e a água podem danificar o revestimento.
3. **Não é seguro para micro-ondas:** Não utilize a laca na micro-ondas, pois isso pode danificar o revestimento e o material de madeira. Nunca utilize fontes diretas de calor, micro-ondas, fornos, etc., pois há risco de incêndio.

## **Instruções de Segurança**

1. **Armazenamento de alimentos:** Não armazene alimentos ácidos ou altamente pigmentados na laca, pois isso pode danificar o revestimento.
2. **Crianças:** Mantenha a laca longe de crianças pequenas para evitar danos e possíveis lesões.
3. **Inspeção regular:** Verifique regularmente a laca em busca de rachaduras ou lascas. Não continue a usar itens danificados para evitar a contaminação dos alimentos ou lesões.

# Lëtzebuergesch

## Produktsécherheets-Hinweis

### Handhabungshinweiser

1. Verwendung: Dës Schalen an Tellere / Tablett sinn fir d'Servéieren vu Speisen geduecht. Benutzt se net fir d'Zoubereedung oder d'Erwaarmen vu Liewensmëttel. Benutzt de Produkt nëmmen fir den vorgeseenen an ordnungsgemëssen Gebrauch. Falsch Benotzung kann de Produkt beschuedegen an geféierlech sinn. Et ass zwar en héichst seltenen Fall, awer Allergien kënnen duerch Urushi, de japanesche Lack, Ekzeme ausléisen. Bei abnormale Reaktiounen, stoppt w.e.g. d'Benotzung an konsultiert en Facharzt.
2. Reiwegung: Spült d'Geschier grëndlech mat waarem Waasser an dréckt se direkt of. Taucht lackéiert Geschier niemools laang an Waasser. Wäsch se no der Benotzung esou séier wéi méiglech an wësst se mat engem dréchenem Dëch of, fir eng laang Liewensdauer ze garantéieren. Wann Dir Iech un de Geruch vun engem neien Lackprodukt net wuel fillt, laasst et e puer Deeg an engem gudd belüfte Raum stoen oder spült et méiweiderlech mat heessem Waasser. Eng léiwege Ofwischung mat verdënnem Essig ass och effektiv. Wann Dir eelege Flecken oder Fangerdréck op Ärem Produkt entdeckt, wësst se behaart mat engem doucem Dëch oder Papier of. Benutzt niemools Scheierbiersten, Scheiermëttel oder Geschierspüler.
3. Lagerung: Bewahrt d'Lacquerware un engem dréchenen Plaz op, ewech vun direkter Sonneneenstrahlung an extremen Temperaturen, fir Rëssbildung an Verfärbung ze vermeiden.

### Warnhinweiser

1. Empfindlechkeet: D'Lackoberfläch kann duerch scharf Géigestänn oder scheierend Reiwegungsmëttel beschuedegt ginn. Vermeidt de Kontakt mat haarte oder scharf Géigestänn. Lackéiert Geschier niemools direktem Sonnelecht oder héijer Loftfeuchtegkeet aussetzen, fir d'Risiko vu Verformungen, Verfärbungen an Schimmelbildung ze vermeiden.
2. Net spülmaschinenfest: Lacquerware ass net spülmaschinenfest. D'Hitze an d'Waasser kënnen d'Lackéierung beschuedegen.
3. Net mikrowellenfest: Benutzt d'Lacquerware net an der Mikrowell, well dat d'Lackéierung an d'Holzmaterial beschuedegen kann. Benutzt niemools direkten Feierquellen, Mikrowellen, Ofen, etc., well Feiergefaar besteet.

### Sécherheets-Hinweiser

1. Liewensmëttelaufbewahrung: Bewahrt keng sauer oder staark färbend Liewensmëttel an der Lacquerware op, well dat d'Lackéierung beschuedegen kann.

2. Kanner: Hält d’Lacquerware vun klengen Kanner ewech, fir Beschuedungen an méiglech Verletzungen ze vermeiden.
3. Regulär Inspektioun: Iwwerprüft d’Lacquerware regelméisseg op Rësser oder Absplëtterungen. Benotzt beschuedegt Artikelen net méi weider, fir eng Kontaminatioun vun de Liewensmëttel oder Verletzungen ze vermeiden.

## Suomalainen

### Tuoteturvallisuusohjeet

#### Käyttöohjeet

1. Käyttö: Nämä kulhot ja lautaset/ tarjottimet on tarkoitettu ruokien tarjoiluun. Älä käytä niitä ruoan valmistukseen tai lämmittämiseen. Käytä tuotetta vain sen tarkoitettuun ja asianmukaiseen käyttöön. Väärinkäyttö voi vahingoittaa tuotetta ja olla vaarallista. Vaikka se on hyvin harvinaista, allergioita voi esiintyä japanilaisesta lakasta, urushista, aiheuttuvia ihottumia. Jos havaitset epänormaaleja reaktioita, lopeta käyttö ja ota yhteyttä erikoislääkäriin.
2. Puhdistus: Huuhtelee huolellisesti lämpimällä vedellä ja kuivaa välittömästi. Älä upota lakattua astiastoa pitkäksi aikaa veteen. Pese se käytön jälkeen mahdollisimman pian ja pyyhi kuivalla liinalla, jotta varmistetaan pitkä käyttöikä. Jos tunnet olon epämukavaksi uuden lakkatuotteen hajun vuoksi, anna sen seistä muutama päivä hyvin ilmastoidussa tilassa tai huuhtelee sitä useita kertoja kevyesti kuumalla vedellä. Myös hellävarainen pyyhkiminen laimennetulla etikalla on tehokasta. Jos huomaat öljyisiä tahroja tai sormenjälkiä tuotteessasi, pyyhi ne varovasti pehmeällä liinalla tai paperilla. Älä koskaan käytä hankausharjoja, hankaavia aineita tai astianpesukonetta.
3. Säilytys: Säilytä lakkaesine kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta ja äärimmäisistä lämpötiloista halkeamien ja värjäytymisen välttämiseksi.

#### Varoitukset

1. Herkkyys: Lakattu pinta voi vaurioitua terävistä esineistä tai hankaavista puhdistusaineista. Vältä kosketusta kovien tai terävien esineiden kanssa. Älä altista lakattua astiastoa suoralle auringonvalolle tai korkealle ilmankosteudelle välttääksesi muodonmuutoksia, värjäytymiä ja homeen kasvua.
2. Ei konepesunkestävä: Lakkaesine ei kestä konepesua. Lämpö ja vesi voivat vahingoittaa lakkausta.
3. Ei mikroaaltouuninkestävä: Älä käytä lakkaesinettä mikroaaltouunissa, koska se voi vahingoittaa lakkausta ja puumateriaalia. Älä koskaan käytä

suoria lämmönlähteitä, mikroaaltouuneja, uuneja jne., koska tulipaloriski on olemassa.

## **Turvallisuusohjeet**

1. Elintarvikkeiden säilytys: Älä säilytä happamia tai voimakkaasti värjääviä elintarvikkeita lakkaesineessä, koska se voi vahingoittaa lakkausta.
2. Lapset: Pidä lakkaesineet poissa pienten lasten ulottuvilta vaurioiden ja mahdollisten vammojen välttämiseksi.
3. Säännöllinen tarkastus: Tarkista lakkaesineet säännöllisesti halkeamien tai lohkeamien varalta. Älä käytä vaurioituneita esineitä jatkossa ruoan saastumisen tai vammojen välttämiseksi.

## **Dansk**

### **Produkt sikkerhedsadvarsel**

#### **Håndteringsinstruktioner**

1. Brug: Disse skåle og tallerkener/tray er beregnet til servering af mad. Brug dem ikke til tilberedning eller opvarmning af fødevarer. Brug produktet kun til dets tilsigtede og korrekte formål. Forkert brug kan beskadige produktet og være farligt. Selvom det er meget sjældent, kan allergier udløses af Urushi, den japanske lak, og forårsage eksem. Hvis der opstår unormale reaktioner, skal du stoppe brugen og konsultere en specialist.
2. Rengøring: Skyl grundigt med varmt vand og tør straks af. Dyp aldrig lakeret service i vand i længere tid. Vask det så hurtigt som muligt efter brug og tør det af med en tør klud for at sikre lang levetid. Hvis du føler dig ubehagelig ved lugten af et nyt lakprodukt, skal du lade det stå i et godt ventileret rum i nogle dage eller skylle det flere gange let med varmt vand. En mild aftørring med fortyndet eddike er også effektiv. Hvis du opdager oliepletter eller fingeraftryk på dit produkt, skal du forsigtigt tørre dem af med en blød klud eller papir. Brug aldrig skurebørster, skuremidler eller opvaskemaskiner.
3. Opbevaring: Opbevar lakvarer et tørt sted væk fra direkte sollys og ekstreme temperaturer for at undgå revner og misfarvninger.

#### **Advarsler**

1. Følsomhed: Lakoverfladen kan beskadiges af skarpe genstande eller skuremidler. Undgå kontakt med hårde eller skarpe genstande. Udsæt aldrig lakeret service for direkte sollys eller høj luftfugtighed for at undgå risikoen for deformationer, misfarvninger og mugdannelse.
2. Ikke opvaskemaskine-sikker: Lakvarer er ikke opvaskemaskine-sikre. Varme og vand kan beskadige lakken.

3. Ikke mikrobølgeovn-sikker: Brug ikke lakvarer i mikrobølgeovnen, da det kan beskadige lakken og træmaterialet. Brug aldrig direkte ildkilder, mikrobølgeovne, ovne osv., da der er brandfare.

## Sikkerhedsinstruktioner

1. Opbevaring af fødevarer: Opbevar ikke sure eller stærkt farvende fødevarer i lakvarer, da det kan beskadige lakken.
2. Børn: Hold lakvarer væk fra små børn for at undgå skader og mulige skader.
3. Regelmæssig inspektion: Inspektion af lakvarer regelmæssigt for revner eller afskalninger. Brug ikke beskadigede genstande for at undgå forurening af fødevarer eller skader.

## Eesti keel

### Toote ohutusjuhend

#### Käsitlemise juhised

1. Kasutamine: Need kausid ja taldrikud/ alused on mõeldud toitude serveerimiseks. Ärge kasutage neid toidu valmistamiseks ega kuumutamiseks. Kasutage toodet ainult ettenähtud ja õigel viisil. Vale kasutamine võib toodet kahjustada ja olla ohtlik. Kuigi see on väga harv juhtum, võivad allergiad tekkida Jaapani lakist Urushi, põhjustades ekseeme. Ebaharilike reaktsioonide korral lõpetage kasutamine ja konsulteerige spetsialistiga.
2. Puhastamine: Loputage põhjalikult sooja veega ja kuivatage kohe ära. Ärge kunagi leotage lakitud nõusid pikka aega vees. Pärast kasutamist peske see võimalikult kiiresti ja pühkige kuiva lapiga, et tagada pikajaline kasutusiga. Kui tunnete end uue laki toote lõhna juures ebamugavalt, laske sellel mõni päev hästi ventileeritavas ruumis seista või loputage seda mitu korda kergelt kuuma veega. Ka lahjendatud äädikaga õrn pühkimine on efektiivne. Kui avastate oma tootel õliseid plekke või sõrmjälgi, pühkige need ettevaatlikult pehme lapiga või paberiga. Ärge kunagi kasutage karedaid harju, abrasiivseid aineid ega nõudepesumasinaid.
3. Hoiustamine: Hoidke lakitud nõusid kuivas kohas eemal otsesest päikesevalgusest ja äärmuslikest temperatuuridest, et vältida pragunemist ja värvimuutusi.

#### Hoiatused

1. Tundlikkus: Laki pind võib saada kahjustada teravate esemete või hõõrduvate puhastusvahenditega kokkupuutel. Vältige kokkupuudet kõvade või teravate esemetega. Ärge kunagi laske lakitud nõudel otseselt päikeseval-

gusel või kõrgel õhuniiskusel mõjuda, et vältida deformatsiooni, värvimuutusi ja hallituse teket.

2. Ei ole nõudepesumasinas pestav: Lakitud nõud ei ole nõudepesumasinas pestavad. Kuumus ja vesi võivad lakkimist kahjustada.
3. Ei ole mikrolaineahjus kasutatav: Ärge kasutage lakitud nõusid mikrolaineahjus, kuna see võib kahjustada lakkimist ja puidumaterjali. Ärge kunagi kasutage otsest tuleallikat, mikrolaineahju, ahju jne, kuna see võib põhjustada tuleohtu.

## **Turvahoiatused**

1. Toitude säilitamine: Ärge hoidke happelisi ega tugevalt värvivaid toite lakitud nõudes, kuna see võib kahjustada lakkimist.
2. Lapsed: Hoidke lakitud nõud väikestest lastest eemal, et vältida kahjustusi ja võimalikke vigastusi.
3. Regulaarne kontroll: Kontrollige lakitud nõusid regulaarselt pragude või kildude suhtes. Ärge kasutage kahjustatud esemeid edasi, et vältida toidu saastumist või vigastusi.

## **Svenska**

### **Produkt säkerhetsanvisning**

#### **Hanteringsanvisningar**

1. Användning: Dessa skålar och tallrikar/tray är avsedda för servering av mat. Använd dem inte för tillagning eller uppvärmning av livsmedel. Använd produkten endast för avsett ändamål och på rätt sätt. Felaktig användning kan skada produkten och vara farlig. Även om det är mycket sällsynt kan allergier utlösas av Urushi, den japanska lacken, och orsaka eksem. Vid ovanliga reaktioner, sluta använda produkten och rådfråga en specialistläkare.
2. Rengöring: Skölj noggrant med varmt vatten och torka omedelbart. Doppa aldrig lackerat porslin i vatten under lång tid. Tvätta det så snart som möjligt efter användning och torka av det med en torr trasa för att säkerställa lång livslängd. Om du känner dig obehaglig med doften av en ny lackprodukt, låt den stå i några dagar i ett välventilerat rum eller skölj den flera gånger lätt med varmt vatten. Även en mild avtorkning med utspädd ättika är effektiv. Om du upptäcker oljiga fläckar eller fingeravtryck på din produkt, torka försiktigt av dem med en mjuk trasa eller papper. Använd aldrig skurborstar, rengöringsmedel eller diskmaskiner.
3. Förvaring: Förvara lackvaran på en torr plats, borta från direkt solljus och extrema temperaturer för att undvika sprickor och missfärgningar.

## Varningsanvisningar

1. Känslighet: Lackytan kan skadas av vassa föremål eller slipande rengöringsmedel. Undvik kontakt med hårda eller vassa föremål. Utsätt aldrig lackerat porslin för direkt solljus eller hög luftfuktighet för att undvika risken för deformation, missfärgning och mögelbildning.
2. Ej diskmaskinssäker: Lackvaran är inte diskmaskinssäker. Värme och vatten kan skada lackeringen.
3. Ej mikrovågsssäker: Använd inte lackvaran i mikrovågsugnen, eftersom det kan skada lackeringen och trämaterialen. Använd aldrig direkt eld, mikrovågsugnar, ugnar etc., eftersom det finns brandrisk.

## Säkerhetsanvisningar

1. Livsmedelsförvaring: Förvara inte sura eller starkt färgande livsmedel i lackvaran, eftersom det kan skada lackeringen.
2. Barn: Håll lackvaran borta från små barn för att undvika skador och möjliga skador.
3. Regelbunden inspektion: Kontrollera lackvaran regelbundet för sprickor eller avflagningar. Använd inte skadade föremål vidare för att undvika kontaminering av livsmedel eller skador.

## Gaeilge

### Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

#### Treoracha Bainistíochta

1. Úsáid: Tá na scuaineacha agus na scáiltí/ táblaí seo dírithe ar sheirbhís bia a chur orthu. Ná úsáid iad le haghaidh ullmhúcháin ná teasaíochta bia. Úsáid an táirge amháin do na críche atá beartaithe agus ceart. Is féidir go ndamhódh an táirge agus go mbeadh sé dainséarach má úsáidtear go mícheart é. Cé go bhfuil sé an-éigeantach, is féidir le alairgí a bheith mar thoradh ar Urushi, an lack Seapánach, agus d'fhéadfadh sé éigean a chur ar eicéimeanna. Má tharlaíonn aon fhreagairt neamhrialta, stop an úsáid agus cuir glao ar dochtúir saineolaí.
2. Glanadh: Nigh go cúramach le huisce te agus sábháiligh go díreach iad. Ná lig riamh do chuid fionadh a bheith i mbun uisce ar tháirge lacaíte. Nigh é go tapa tar éis úsáid agus súigh é le liathróid tirim chun saoil fhada a chinntiú. Má theastaíonn uait an boladh nua ó táirge lack a chur as duit, lig dó fanacht i seomra maolaithe go maith nó nigh é cúpla uair le huisce te. Tá sé éifeachtach freisin ligean dó a bheith ag súigh go héadrom le fionach uisce. Má fhaigheann tú smudair ola nó lámhchomharthaí ar do tháirge, súigh iad go cúramach le liathróid bog nó páipéar. Ná úsáid riamh sciorrscuabanna, múnlaí ná níocháin ná níocháin cófra.

3. Stórail: Coinnigh an Lacquerware i áit tirim, i bhfad ó ghrianlá agus ó théamh te, chun craiceann agus dathanna a sheachaint.

## Rabhadh

1. Friotalacht: Féadfaidh an dromchla lack a bheith daonna ag ghníomhartha géara nó glantóirí frithghlanadh. Smaoinigh ar an teagmháil le hearraí crua nó géara a sheachaint. Ná cuir an táirge lacaíte faoi díreach solas na gréine nó fionraí ard aeir chun an riosca a sheachaint de dhroimí, dathanna agus míolú.
2. Níl sé oiriúnach do níocháin: Níl an Lacquerware oiriúnach do níocháin. Féadfaidh an teas agus an t-uisce an lackú a dhéanamh.
3. Níl sé oiriúnach do mhicreascóip: Ná bain úsáid as an Lacquerware sa mhicreascóip, mar d'fhéadfadh sé an lackú agus an t-ábhar adhmaid a dhíothú. Ná bain úsáid riamh as foinse tine, micreascóipí, oigheanna srl., mar tá an tine ann.

## Rabhaidh Sábháilteachta

1. Stórail Bia: Ná stórail aon bia aigéadach nó a bhfuil dath láidir ann sa Lacquerware, mar d'fhéadfadh sé an lackú a dhíothú.
2. Leanaí: Coinnigh an Lacquerware i bhfad ó pháistí beaga chun damáiste agus gortuithe a sheachaint.
3. Scrúdú Rialta: Scrúdaigh an Lacquerware go rialta ar chraiceann nó ar bhacáil. Ná bain úsáid as earraí a bhfuil damáiste orthu chun truailliú bia nó gortuithe a sheachaint.

## Íslenskur

### Vörumerkingar um öryggi

#### Leiðbeiningar um meðhöndlun

1. Notkun: Þessar skálir og diskar/ bakkar eru ætlaðir til að þjóna fæðu. Notið þá ekki til að undirbúa eða hita mat. Notið vöruna einungis fyrir það tilgang sem hún er ætluð og á réttan hátt. Rang notkun getur skemmt vörunni og verið hættuleg. Þó að það sé mjög sjaldgæft, geta ofnæmisviðbrögð verið valin af Urushi, japönsku laknum, sem getur valdið útbrotum. Ef óvenjuleg viðbrögð koma upp, hættu við notkun og leitaðu til lækna.
2. Hreinsun: Skolaðu vel með hlýju vatni og þurrkaðu strax af. Aldrei láta lakkerada áhöld í vatni lengi. Þvottaðu þau strax eftir notkun og þurrkaðu með þurrri klútu til að tryggja langa líftíma. Ef þú finnur þér óþægilegan lykt af nýrri lakkvöru, láttu hana standa í nokkra daga í vel lofaðri rými eða skolaðu hana nokkrum sinnum létt með heitu vatni. Einnig er hreinsun

með þynntum ediki góður. Ef þú finnur olíu- eða fingrafleka á vörinni þinni, þurrkaðu þær varlega af með mjúkum klút eða pappír. Notaðu aldrei skurðbörur, skurðefni eða uppþvottavél.

3. Geymsla: Geymið lakkervörurnar á þurru stað, fjarlægð frá beinum sólarljósi og öllum skömmtum, til að koma í veg fyrir sprungur og litabreytingar.

## Varnarviðvörðun

1. Viðkvæmni: Lakkflötur geta verið skemmdar af skörpum hlutum eða hrein-siefnum sem skrúbba. Forðastu snertingu við harða eða skarpa hluti. Aldrei setja lakkeraða áhöld beint undir sólarljós eða háan loftfukt, til að koma í veg fyrir hættu á mislögum, litabreytingum og myglu.
2. Ekki þvottavélörygg: Lakkervara er ekki þvottavélörygg. Hiti og vatn geta skemmt lakkeringuna.
3. Ekki mikróbyssaörygg: Notið ekki lakkervöruna í mikróbyssu, þar sem það getur skemmt lakkeringunni og viðarefninu. Notið aldrei beinar eldavörur, mikróbyssur, ofnir o.s.frv., þar sem hætta er á eldbruna.

## Öryggisviðvörðun

1. Matvörugeymsla: Geymið ekki súra eða sterkt litandi matvörur í lakkervörinni, þar sem það getur skemmt lakkeringuna.
2. Börn: Haltu lakkervörinni í burtu frá litlum börnum, til að koma í veg fyrir skemmdir og mögulegar meiðingar.
3. Regluleg skoðun: Athugaðu lakkervöruna reglulega eftir sprungur eða brot. Notið ekki skemmda hluti til að koma í veg fyrir mengun matvæla eða meiðingar.

## Hrvatski

### Upozorenje o sigurnosti proizvoda

#### Upute za rukovanje

1. Uporaba: Ove zdjele i tanjuri/ pladanj namijenjeni su posluživanju hrane. Ne koristite ih za pripremu ili zagrijavanje hrane. Koristite proizvod samo za predviđenu i ispravnu upotrebu. Nepravilna uporaba može oštetiti proizvod i biti opasna. Iako je vrlo rijedak slučaj, alergije mogu biti izazvane urušijem, japanskim lakom, te mogu izazvati ekceme. U slučaju abnormalnih reakcija, prekinite uporabu i konzultirajte stručnjaka.
2. Čišćenje: Temeljito isperite toplom vodom i odmah osušite. Nikada ne ostavljajte lakirano posuđe dugo vremena u vodi. Operite ga odmah nakon uporabe i obrišite suhim krpom kako biste osigurali dugi vijek trajanja. Ako vam smeta miris novog lakiranog proizvoda, ostavite ga nekoliko dana

na dobro prozračenom mjestu ili ga nekoliko puta lagano isperite vrućom vodom. Također, nježno brisanje razrijeđenim octom je učinkovito. Ako primijetite masne mrlje ili otiske prstiju na proizvodu, nježno ih obrišite mekom krpom ili papirom. Nikada ne koristite četke za ribanje, abrazivna sredstva ili perilice posuđa.

3. Pohrana: Čuvajte lakirano posuđe na suhom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti i ekstremnih temperatura kako biste izbjegli pucanje i promjene boje.

## Upozorenja

1. Osjetljivost: Lakirana površina može biti oštećena oštrim predmetima ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. Izbjegavajte kontakt s tvrdim ili oštrim predmetima. Nikada ne izlažite lakirano posuđe izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokoj vlažnosti zraka kako biste izbjegli rizik od deformacija, promjena boje i stvaranja plijesni.
2. Nije prikladno za perilicu posuđa: Lakirano posuđe nije prikladno za perilicu posuđa. Toplina i voda mogu oštetiti lakiranje.
3. Nije prikladno za mikrovalnu pećnicu: Ne koristite lakirano posuđe u mikrovalnoj pećnici jer to može oštetiti lakiranje i drveni materijal. Nikada ne koristite izravne izvore vatre, mikrovalne pećnice, pećnice itd., jer postoji opasnost od požara.

## Sigurnosna upozorenja

1. Pohrana hrane: Ne čuvajte kisela ili jako obojena jela u lakiranom posuđu jer to može oštetiti lakiranje.
2. Djeca: Držite lakirano posuđe dalje od male djece kako biste izbjegli oštećenja i moguće ozljede.
3. Redovita inspekcija: Redovito pregledavajte lakirano posuđe na pukotine ili oštećenja. Ne koristite oštećene predmete kako biste izbjegli kontaminaciju hrane ili ozljede.

## Norsk

## Produkttrygghetsmelding

### Bruksanvisning

1. Bruk: Disse skålene og tallerkenene/tray er ment for servering av mat. Ikke bruk dem til tilberedning eller oppvarming av mat. Bruk produktet kun til det det er ment for og på riktig måte. Feil bruk kan skade produktet og være farlig. Selv om det er svært sjeldent, kan allergier utløses av urushi, den japanske lakken, og forårsake eksem. Ved unormale reaksjoner, avslutt bruken og kontakt en spesialist.

2. Rengjøring: Skyll grundig med varmt vann og tørk umiddelbart. Ikke la lakkert servise ligge i vann over lengre tid. Vask det så raskt som mulig etter bruk og tørk det med en tørr klut for å sikre lang levetid. Hvis du føler deg ubehagelig av lukten av et nytt lakkprodukt, la det stå i noen dager i et godt ventilert rom eller skyll det flere ganger lett med varmt vann. Også en mild avtørking med fortynnet eddik er effektiv. Hvis du oppdager oljeflekker eller fingeravtrykk på produktet ditt, tørk dem forsiktig av med en myk klut eller papir. Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller oppvaskmaskin.
3. Oppbevaring: Oppbevar lakkvarer på et tørt sted, unna direkte sollys og ekstreme temperaturer for å unngå sprekker og misfarging.

## Advarsler

1. Følsomhet: Lakoverflaten kan skades av skarpe gjenstander eller skuremidler. Unngå kontakt med harde eller skarpe gjenstander. Unngå å utsette lakkert servise for direkte sollys eller høy luftfuktighet for å unngå risikoen for deformasjoner, misfarging og muggdannelse.
2. Ikke oppvaskmaskinsikker: Lakkvarer er ikke egnet for oppvaskmaskin. Varme og vann kan skade lakken.
3. Ikke mikrobølgesikker: Ikke bruk lakkvarer i mikrobølgeovnen, da dette kan skade lakken og treverket. Bruk aldri direkte varmekilder, mikrobølgeovner, ovner osv., da det er brannfare.

## Sikkerhetsinstruksjoner

1. Matoppbevaring: Ikke oppbevar sure eller sterkt fargede matvarer i lakkvarer, da dette kan skade lakken.
2. Barn: Hold lakkvarer unna små barn for å unngå skader og mulige skader.
3. Regelmessig inspeksjon: Inspeksjoner lakkvarer regelmessig for sprekker eller avskalling. Ikke bruk skadede gjenstander videre for å unngå forurensning av mat eller skader.

## čeština

## Upozornění na bezpečnost výrobku

### Pokyny k použití

1. Použití: Tyto misky a talíře/jsou určeny k servírování jídel. Nepoužívejte je k přípravě nebo ohřevu potravin. Produkt používejte pouze pro určený a správný účel. Nesprávné použití může poškodit výrobek a být nebezpečné. I když je to velmi vzácný případ, alergie mohou být způsobeny urushi, japonským lakem, a mohou způsobit ekzémy. V případě abnormálních reakcí přestaňte používat a konzultujte s odborníkem.

2. Čištění: Důkladně opláchněte teplou vodou a ihned osušte. Lakované nádoby nikdy neponechávejte dlouhou dobu ve vodě. Po použití ho opláchněte co nejdříve a setřete suchým hadříkem, abyste zajistili dlouhou životnost. Pokud se necítíte dobře při vůni nového lakovaného produktu, nechte ho několik dní ve dobře větrané místnosti nebo ho několikrát lehce opláchněte horkou vodou. Také jemné setření s ředěným octem je účinné. Pokud objevíte olejové skvrny nebo otisky prstů na vašem produktu, jemně je setřete měkkým hadříkem nebo papírem. Nikdy nepoužívejte drátěné kartáče, abrazivní čisticí prostředky nebo myčky na nádoby.
3. Skladování: Uchovávejte lakované výrobky na suchém místě, daleko od přímého slunečního záření a extrémních teplot, abyste zabránili vzniku trhlin a zbarvení.

## Varování

1. Citlivost: Lakovaný povrch může být poškozen ostrými předměty nebo abrazivními čisticími prostředky. Vyhněte se kontaktu s tvrdými nebo ostrými předměty. Lakované nádoby nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo vysoké vlhkosti vzduchu, abyste zabránili riziku deformací, zbarvení a plísní.
2. Není vhodné do myčky na nádoby: Lakované výrobky nejsou vhodné do myčky na nádoby. Teplá voda mohou poškodit lak.
3. Není vhodné do mikrovlnné trouby: Nepoužívejte lakované výrobky v mikrovlnné troubě, protože to může poškodit lak a dřevěný materiál. Nikdy nepoužívejte přímé zdroje ohně, mikrovlnné trouby, trouby atd., protože hrozí nebezpečí požáru.

## Bezpečnostní pokyny

1. Skladování potravin: Nepoužívejte lakované výrobky k uchovávání kyselých nebo silně zbarvujících potravin, protože to může poškodit lak.
2. Děti: Udržujte lakované výrobky mimo dosah malých dětí, abyste zabránili poškození a možným zraněním.
3. Pravidelná kontrola: Pravidelně kontrolujte lakované výrobky na trhliny nebo odloupenutí. Poškozené předměty nepoužívejte dále, abyste zabránili kontaminaci potravin nebo zraněním.

## Magyar

## Termék biztonsági figyelmeztetés

### Kezelési útmutatók

1. Használat: Ezeket az edényeket és tálakat/ tálcaikat ételek tálalására tervezték. Ne használja az ételek elkészítésére vagy melegítésére. Csak a

rendeltetészerű és megfelelő használatra használja a terméket. A helytelen használat károsíthatja a terméket és veszélyes lehet. Bár nagyon ritka eset, az allergiákat kiválthatja az urushi, a japán lakk, ekcémát okozhat. Abnormális reakciók esetén hagyja abba a használatot és konzultáljon szakorvossal.

2. Tisztítás: Alaposan öblítse le meleg vízzel és azonnal szárítsa meg. Soha ne áztassa hosszabb ideig a lakkozott edényeket vízben. Használat után minél hamarabb mossuk meg és töröljük szárazra egy puha ruhával, hogy hosszú élettartamot biztosítsunk. Ha kellemetlenül érzi magát az új lakktermék szagától, hagyja néhány napig jól szellőző helyen vagy öblítse meg többször enyhén forró vízzel. A hígított ecettel történő gyengéd letörölés is hatékony. Ha olajos foltokat vagy ujjlenyomatokat fedez fel a termékén, óvatosan törölje le őket egy puha ruhával vagy papírral. Sose használjon dörzsszivacsot, dörzsanyagot vagy mosogatógépet.
3. Tárolás: Tartsa a lakktermékeket száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és az extrém hőmérséklettől, hogy elkerülje a repedéseket és elszíneződést.

## Figyelmeztetések

1. Érzékenység: A lakkfelületet éles tárgyak vagy dörzsölő tisztítószer károsíthatják. Kerülje a kemény vagy éles tárgyakkal való érintkezést. Soha ne tegye ki a lakkozott edényeket közvetlen napsütésnek vagy magas páratartalomnak, hogy elkerülje a deformációkat, elszíneződést és penészesedést.
2. Nem mosogatógépálló: A lakktermékek nem mosogatógépállók. A hő és a víz károsíthatja a lakkot.
3. Nem mikrohullámú sütőálló: Ne használja a lakktermékeket mikrohullámú sütőben, mert ez károsíthatja a lakkot és a faanyagot. Sose használjon közvetlen tűzforrást, mikrohullámú sütőt, sütőt stb., mert tűzveszély áll fenn.

## Biztonsági figyelmeztetések

1. Élelmiszer tárolása: Ne tároljon savas vagy erősen színező ételeket a lakktermékekben, mert ez károsíthatja a lakkot.
2. Gyermek: Tartsa távol a kisgyermektől a lakktermékeket, hogy elkerülje a károsodást és lehetséges sérüléseket.
3. Rendszeres ellenőrzés: Rendszeresen ellenőrizze a lakktermékeket repedésekre vagy lepattanásokra. Ne használja tovább a sérült tárgyakat, hogy elkerülje az élelmiszerek szennyeződését vagy sérüléseket.